



DEL MAL EL MENOS (per Marqués de SADE)



¡Oíxc ruidos! ¿Será algún lladre? Señor: si es algún lladre, que siga chove y guapo.

Ayuntamiento de Madrid

Efemérides valencianes

- 12-CHOLIOIOL-1872.—Queda restablert el orde en Alcoy después de l' alsament revolucionari iniciat el dia 9.
- 13-CHOLIOIOL-1873.—Les tropes del Govern entren en Alcoy.
- 14-CHOLIOIOL-1890.—S' acorda suspendre els festejos de la fira en vista del increment que pren en la provincia la invasió colérica.
- 15-CHOLIOIOL-1672.—Intenten instalarse clandestinament, en Onda, una comunitat de freres Carmelites, en la casa que habitaba un tal "Josep Moliner y sa familia, situada en el carrer de Diner y Mealla de dita vila", segons un document de la época.
- 16-CHOLIOIOL-1881.—Es colocá en tota solemnitat la primera pedra pera la construcci6n de la iglesia de la Casa de Beneficiencia.
- 17-CHOLIOIOL-1832.—Ultima funci6n en el teatro de la casa de la Valda, representantse La Escuela de los maridos. Después fon destinao el teatro a almasen, y, per fi, derribat. Estaba en el numero 28 del carrer del Salvaor.
- 18-CHOLIOIOL-1816.—Prengheren posesi6n novament del Colechi de la Compañia els pares chesuites.

ALLIPEBRE

—¿Qué hay, Dimonio?

—Tú dirás, ilustre Coyete.

—Hombre, si que te voy a de-sair una cosa que te va a deixar toerto d' un ojo.

—Entonses no me la digas, por-que maldita la gracia que me haria verme bornio.

—Es que entonses te verías tú más que yo.

—¿Por qué?

—Porque tú me verías a mí dos ojos, y yo a ti solo t' en voria uno.

—Pos ni asina.

—¿Qué desagraído eres! En fin, te la contaré encara que no más te quedas siego.

—¡Bah! Alguna tontería tnya será.

—¿Tontería? ¡Agáfat! El maes-tro Serrano ha componido ya to-da la partitura de "La Venta de los Gatos". ¿Qué tal?

—¡Pirimidat! ¿Y cómo se las ha arreglado?

—D' una manera sensilla. Arre-plegando todas las notas... ofi-siosas de l' alcaldía y del mar-qués de Sotelo. ¡Con eso ha tin-gudo prout!

—Lo serobro, hombre, lo sere-bro. ¿Y cuándo es l' estreno?

—Una noche d' estas próximas ferias.

—¿En dónde?

—Regularmente en el Petit Lardy.



—Me sap mal haberme tallat els cabells porque ara pareixc massa chove.

VALENSIANS ILUSTRES

RUPERTO CHAPÍ

Naixqué en Villena (Alacant) en 27 de Mars de 1851, y muigué en Ma-drid en 25 de Mars de 1909.

Va ser fill d' un barber, gran afi-sionat a la música, com tota la familia, qu' es componia de sis persones.

Comensá a estudiar solfeo als sine-ans, y als nou ya escribia algunes co-setes musicals, que tocaba la banda del seu poble, de la que més tart fon soliste corneti.

Als dotze anys s' encarregá de la di-recci6n de la banda. Als deset escrigué la música de la sarsue-la "Las estrellas del bosque", en la que demostrá la seua su-ficiencia.

Desidit a fer ca-rrera musical, se n' aná a Madrid, sin-se més capital que 150 pesetes y una onsa d' or que son pare, sinse ell sabo-ro, li la ficá en el baul. Asó fon en 1867.

Ya en la capital d' España, comensá a estudiar, guañantse els estudis y la manutensio tocant en les orquestes deis teatros cuan éstos estaban oberts, y donant algunes lliçons. Ni qué diré que, fora les temporaes teatrals, pasá les seues ganecs per no tindre qué dur a la boca.

El esfors que esta vida representa-ba, pues obtenia notes brillantissimes en els examens en el Conservatori de Mú-sica, li produiren un atac cerebral, te-nint que tornar al poble en busca de repós y de salut. Recobrá ésta, torná a la lucha en Madrid, obtenint en 1869 el premi d' armonia.

Aquell añ estrená en éxit la obertu-ra "Zanzé"; pero atra volta la lucha y les privacions quebrantaren la seua sa-lut, y, gracias als cuidaos del seu amic Linazoro, que s' el endugué a sa casa, recobrá la salut. Este cas es repetí per dos vegaes, hasta que guañá les opo-sicions a la plaza de músic machor del rechiment d' artilleria, lo que li ase-gurá ya la subsistencia. Reorganisé la banda, que colocá a una gran altura,

com ho demostrá en els conserts que doná en el Saló del Prado. Entonses fon cuan escrigué la seua famosa "Fan-tasia Morisca", y cuan pogué acabar els seus estudis en el Conservatori.

En Roma es creá l' Academia de Belles Arts, y en unes oposicions bri-llantissimes guañá per unanimitat la plaza de pensionat que pagá el Go-bern.

Pera aquelles oposicions escrigué l' ópera en un acte "Las naves de Cortés", ópera que s' estrena en bon éxit en el Real la nit del 19 d' Abril de 1874. En Roma, en calitat de pensionat, escrigué "Polaca de concierto", "Motete a siete vo-ces", "La hija de Ja-fié" (ópera), etc., et-sétera. A partir d' así no deixá ya d' escriure, sempre en éxit, escampantse la seua fama per tot el mon musical, espe-cialment en Italia y en París.



Después, entra ya de ple en el teatro y es susuixen els estrenos, sempre en cla-morós éxit. El 11 de Mars de 1882 es-trena en Madrid la immortal "La tén-pestad", obra cumbre del gran compo-sitor alicantí, sinse que asó vulga dir que les atres desmereixquen, pues "La Bru-ja", "El milagro de la Virgen", "Los Motenses", "El rey que rabió", etc., etc., del chénero gran, y "Música clá-sica", "El tambor de Granaderos", "Pe-pe Gallardo", "La Chavala" y, sobre totes elles, "La Revoltosa", y atres y atres del chénero chic, obres son que, una cuansevol d' elles es més que su-ficient pera acreditar de compositor de primera fila al autor.

Fundá la Societat d' Autores Com-positors y Editors de Música pera el cobro de lo que es diu "pequeño dere-cho", que en España estaba abando-nat en absolut.

Escrigué varies óperes españolas, si-guient la de machor éxit "Margarita la tornera", que estrená en 24 de Febrer de 1909.

Al mes sigüent va morir.

El número próxim: TOMÁS CERCÁN DE TALLADA

—¿Eh??

—Perdona, che; estaba pien-sando en otra cosa y me s' ha subido el santo al sielo. Vamos a otro asunto.

—Vamos.

—S' han presentao cuatro re-cursos contra l' acuerdo de l' Ayuntamiento en la coestión del fem.

—¿Vamos! No dirá la corpo-ración monosipalera que no coen-ta con recursos.

—¿Y lo que te rondaré, more-na, si no es trenca el guitarró!

—¿Hay más?

—Sí; pero harina de otro for-miento. Ya se parla de la fira, de los festeyos de la fira y de

lo que van a lluir los ediles en la fira.

—¿Con las ganas que tindrán algunos!

—¿Calcula! Durante la Dic-tatura, en sus primeros años par-ticularmente, no llechias otra cosa: don Rosario Martinez, arri-ba; don Rosario Martinez, aba-jo...

—Y por fin, el marqués de So-telo...

—El marqués dijo lo último: que don Rosario Martinez aba-jo... ¡y lo consiguió! Solo que el marqués también se vino aba-jo a los cinco meses... ¡y abur, che, que s' hase tarde y vuele plover!



El caball.—¿Y aixó es la sort de vares? ¡Vacha una sort més negra!

Ayuntamiento de Madrid

Dihuen per ahí...

...que el funerari Cano disfruta mirant cóm firmen els empleats mu-nicipals.

...que en l' Achuntament hia una florá de mecanógrafes dispostes a vénser en la Batalla de Flors.

...que el consechal señor Rosat si que anirá a Arcos de las Salinas.

...que el señor Fervández de Cór-doba inora les obres de l' Achunta-ment.

...que s' está proyectant en París una excursió a Valencia, sols per oír el carrillón.

...que hia un empleat municipal que tots els dies ix ensés en febra.

...que el doctor Serra té la simpa-tia per arrobos.

...que no es pot dir lo mateix d' alguns compañeros d' ell del Con-sistori.

...que el dicho aquell de "eres més listo que Cardona", hiaurá que modificarlo.

...que qui molt parla, molt erra.

...que a Roseta se li fa de dia en la fira.

...que el tremebundo Luis Mejías no vol vores front a front en don Juan Tenorio.

...que asó li causa molta risa a la Montesa

...que les dones son el dimoni.

DE PAELLA

Llechim:

"París, 1.—En el pueblecito de Rignat, situado en el distri-to de Bourg, que tiene 265 ha-bitantes, no se ha registrado ningún matrimonio en los últi-mos tres años."

Be, pero ¿tenen sine?

Reseniant un crimen:

"Fué trasladado al hospital en una camilla en grave estado." ¡Pobre camilla!

Anuncio que llechim en un dia-ri local:

"Procedentes de derribos, ven-do materiales, una cafetera, puer-tas, mármoles y demás hierro viejo."

Ignorábem que el mármol fora ferro.

De "El Liberal" madrileñ:

"Señora independiente, acop-taría protección caballero o huésped con o sin, cuarto mo-desto, cosa análoga", etc.

Esta pobra señora deu haber perdut el oremus.

~~~~~

Ultimo auxilis espirituals:

—Pósat be en Deu, fill meu pera anar al sel, aon la teua dona t' espera...

—¿Ho creu aixina mosén Roc?

—Es segur, fill meu.

—Entonses, pues, es que es-tie condenat!



—He entrat a servir en eixa casa a les quatre de la vespra, y estic desidiaa a anarmen aixina que fasa el sopar.

—Pues mira, serás la que més tempe ha aguantat.



## CANSONS VALENTIANES



D' Alboraya hasta Espioca,  
de Mislata al meu sequiol,  
va tocant una pavana  
Pep de l'horta en caragol.

Al pensar que tots es moren,  
el cor em senc oprimit;  
si muic sinse tú... jaon anar?  
Si mors... ¡qué viure més trist!

Cuansevol home que té  
rosi corredor de choyes  
y la dona ballaora,  
ya pot dir que es pinta a soles.

Chavaloyes de la Vila  
té un gos d' eixos de ramat,  
que fa calsa, cus y fila.  
¡Ma qu' es gos aprofitat!

### Conosimientos inútiles

#### Aplicaciones de l' alcanfor

L' alcanfor, como su nombre expresa bien claramente, procede de Marruecos, y se cria entre la lana de las ovejas. D' ahí su nombre.

Tiene muchas y muy distintas aplicaciones, usándose más principalmente pa humillar a los soberbios, y pa fastidiar el olfato de quien tenga que aguantarlo.

Disuelto en agua es un gran reconstituyente pa los que padecen reumatismo canseroso con derivaciones truculentas de enfaritis aguda.

Sirve también como perchero. Para esto hay necesidad de fabricar la percha con hierro o con madera, a gusto del consumidor. Loego, se fien como una bolita d' esta sustancia en el bolsillo, y ya está.

Contra lo que muchos creyen, no es bueno para l' estofao. Para darle gusto a este condimento es preferible la garreta de serdo a l' alcanfor.

No es comestible ni bebestible, pero se emplea mucho en la medicina y demás productos farmacéuticos.

Los naturales de Madagascar (California) lo emplean con éxito en l' aguardente, que loego introducen de matute en Nueva York, contraviniendo la ley seca.



—Señoreta. El Marqués acaba de aplegar y pareix que vinga molt cansat. Be en la llengua fora.  
—Dill que passe.

## CAP AMUNT Y ÇAP AVALL

Vacha modes, per lo nesies,  
de la sivilisació.

¡En lo qu' es calfen el cap  
serts respetables señors!  
¡Eixos concursos que fan  
de la bellesa, ¡refoll!,  
pa fomentar la tontura  
y atres desvíos pichors,  
no podrien dedicarlos  
a motiu més profitós,  
per eixemple, que la dona,  
que per sa humil condició  
de petita va a engrosar  
l' eixérsit d' explotació,  
si en un concurs demostrara  
tindre predisposició  
pera ser algo en la vida,  
no sería molt millor  
costecharli una carrera,  
la que fora sa afició,  
que poguera emansiparla  
dels perills que té en lo mon?  
La hermosura de la dona  
no está en lo pamet tan sols.  
Al cap y al fi, una bellesa  
que no sapia ni la o,  
més se asoma al presipisi  
y manco té a son favor  
Lo qu' es fera en tal sentit  
mereixería llaors,  
y posaría mol alt  
el nom dels benefactors.  
Lo demés es fer el mico  
y fer riure a

EL TIO TO.

## NOUS CANTARS

Si sabera yo cantar  
¡qué a gust que te cantaría!  
Vories tú demostrar  
cóm y per qué té volia.

Tine un amic samarero,  
un atre que es llanraor  
y un atre que no més pensa  
en ser alealde machor.

Un tocaor de guitarra  
tocaba pa acompanyar,  
y el mateix que acompanyaba  
no sabia ni chistar.

Cásat, casat y tindrás  
una dona y algo més,  
que pot ser: els fills, la sogra  
y la vida del revés.

Qui se crega ser flameneco  
que s' en vinga al meu costat  
y examinantlo sabré  
si, en efecte, es veritat.

SALVADOR ESCARTI  
(Alchemesi)

Nunca orel que el engaño  
fuera a veces tan cruel.  
Fues más amaro es encara  
si va chunt en un "pastell".

Hice un castillo de naipes  
y el aire se lo llevó,  
y no más me van quedar  
dos caballs para record.

VENANCIO AYLA

## REFRANS VALENTIANES



En la serra y en la vega,  
gos que lladra no mosega.

Guárdat sempre, bon Perei,  
una poma pa la set.

Allá per Santa Maria,  
hora y micha més de día.

Per no pedre sos esplets,  
l' home cabal no vol pleits.

Si vols tindre molt, Pepet,  
guarda sempre lo poquet.

No a cuánts,  
sino a cuál.

## Un sistema defensiú

Yo, caballers, soc un home que té per costum viachar. Y com m' agrada aprofitar el temps, acostume a llechir durant els viaches, salvo que tinga prop alguna soltera, casá o viuda, qu' en aixó no file prim.

Pero, amic, no tot ix com ú vol en este mon.

Molt sovint pucha al vagó algú disposat a charrar, y, vulgues o no, a la mig hora ya t' ha contat si en el poble seu plou o no plou, si cria pore, si li agraden les mandonguilles y cuántes peques té la seua dona en la esquena.

¡Qué s' ha de fer en estos casos? ¡Enfadarse! No estaria be. ¡No contestar! No es d' educació... Yo he trobat un mig pera que la conversa no dure ni mig hora y em quede temps pera llechir sinse molestar al compañ charraor.

M' he deprés de memoria tots els refrans valensiáns y a tot alló qu' em va dient lls aplique. Primer no fa cas. Al cap de poc s' em queda mirant per vore si parle en serietat. Més tart es desconserta y pensa: "¡Quin home més extrañ!" Y, al final, deixa de parlar.

Entonses, yo agafe un llibre y dic:

—En permís.

—Vosté el té.

Y em pose a llechir.



—¡Qué informal son els homenes!  
¡Pero, pobret d' éll quant m' el tira,  
a la cara! Cuant m' el tire, va a parar al Hospital.

## NOTISIAS LOCABLES

Ahora que s' aprojima la feria se haría muy bien que, por quien corresponda, se prosediera a decretar l' adquisición de LA CHALA obligatoria e inapelable, como medida de cultura y de higiene social.

Sobre todo, de higiene.

¡Será ouida nuestra justa demanda?

Se maliciamos que no.

¡Somos tan desgrasiasos!...

Ya está resuelta la coestión del fem.

Parese ser que, además d' haberli donao el monio (según "El Mercantil" dijo a las últimas boqueadas) al señor Salazar, el veinario poede tirarlo al medio de la rue sin miedo a las multas.

¡Ya era hora, hombre, ya era hora!

Mos comonica un suseritor que él no ha sido el que hizo aquello que dijimos en no recordamos quin número.

Como a mosotros no mos doe-

len prendas ni quixales ni nada, queda complasido nuestro comunicante pa que su buen nombre no sufra menoscabo, ni tan sols menos soldado de primera. ¡Somos así nosotros!

Ayer se casaron por tersera ves don Apapasio Colldefga y la virtuosa señorita Rascaeso, hija del padre desconosido.

No foimos invitaos a la boda.

¡Ni ganas, hala!

En el insiendo ocurrido en una casa d' esas de por ahí, acudieron los bomberos coando ya el foego estaba ardiendo más de dies minutos. ¡No podría arreglarse de modo que los bomberos acudieran a los puntos sinistosos unos momentos antes d' haberse inisiao éstos?

Esperamos que s' estudie l' asunto por quien corresponda.

En Valencia se han tenido notisias fidedignas d' haber sido asesinado el general Prim. Hablaremos largamente de esto.



—Escolte, mestre. ¡Vosté li pica al Lloverito?

—No, señor. Yo li pique al bo.

Ayuntamiento de Madrid





—Hui m' he examinat de zoologia.  
—D' eixe llibre que trata d' animals?  
—Sí; y he tret una "gran-nota".



—Tens un caràcter molt mustio, Telesforo.  
—Prou desgrasia es la meua qu' el tinc així.



—El teu novio en què se ocupa?  
—Està en el ministeri d' Estat.  
—Y tú?  
—Yo també en Estat.

Com a model del meu sistema, val a transcriure un tros de diàleg:  
—¡Quin dia més bonico!  
—Sí; cada cosa pel seu temps, les armeles per l' ivern.  
—Ya que nomena l' ivern.  
¡Quin fret ha fet el pasat!  
—Añ de neu, añ de Deu.  
—Pero ha plogut poc.  
—Pero sovintet, y de mica en mica s' ompli la pica.  
—Aixó sí.  
—Y moltes caneleles fan un siri Pascual.

—El temps sec...  
—Es que una remullá, una secá.  
—Si este Abril...  
—Per l' Abril cada gota val per mil.  
—Vull dir que si no cau pedra baurá bones collites.  
—La pedra, euan ix de la má, no sap aon va.  
—¡Caram! ¡Vosté diu molts refráns!  
—Al pa, pa, y al vi, vi...  
—Pero...  
—Cuan més amics, més clars.

(Así l' home ya comensa a es-carnarse.)  
—¡Viacha molt, vosté!  
—Barca pará no guana añá.  
—Aprofieta el temps...  
—El temps pasa, y Chuana balla.  
—En el temps que correm...  
—Temps de belluga, acampe qui puga...  
—Ya. Vosté es viachant.  
—L' hábit no fa al frare.  
—Pero...  
—L' ocasió fa el lladre.  
(Ya es hora d' armar.)  
—¿Es servit? Encara está calent.  
—De calent en calent es pelen.  
—Yo, com tinc fama de gallofre...  
—Uns carden la llana y atres s' en porten la fama. Pero no olvide que la corda sempre es trenca per la part més flúixa. Lo que molts fan es alló de no en vull, no en vull, doneumen un bon tros, y pense que qui no posa el ventre en perill no mor fari, y que músic pagat no fa bon so. Diuen que qui molt abarca poc apreta, pero pense que qui no s' arrixa no pixa. Cada ú es com cada ú; tal farás tal trobarás...  
—Pero, escolte...  
—Tant com ne plou, el vent n' eixuga.  
—Be, sí, pero...  
—Val més ser pardal de bosc que de gabia. Val més ser cap de ratolí que rabo de lleó. Val més ser amo chicotet que criat chagant. Val més maña que forsa.  
—Sí, sí...  
—El bou per la baña y l' home per la paraula. El cap dret y el cor net. Y qui dies pasa, añ espenta, porque hía més dies que llonganises, y la experiéncia es la mare de la siéncia...  
Al arribar así mos deixa per simples. No falla.



En.—Sapies que no tinc pels en la llengua.  
Ella.—Algún te 'n trovarás a lo millor.



—Mire lo que diu el diari: que hian malalties que es curen en ron.  
—¿Y no diu com s' agafen, señor Pepe?

## COLMOS Y ENDEVINALLES

—En qué li sembla un cate-drático a un melonero?  
—En que a proba.  
—¿Quin es el colmo d' un ti-racordeta?  
—Estar parat a pesar de tin-dre tanta corda.  
—¿Y el d' un llaurador?  
—Sembrar el pávic.  
—¿Y el d' un sego?  
—Vores en la miseria.  
—¿En qué li sembla el chus-gat a una carretera?  
—Eu que tot son autos y di-lichensies.  
—¿En qué es semblen els som-breros y les manies?  
—En que es fiquen en el cap.  
—¿Y un pual a les sabates?  
—En que es fiquen els peus.  
—¿Quin es el colmo d' un de-linquant?  
—Trasar una línia de foc.  
—¿Y el d' un chunor de bi-llar?  
—Fer carambola en les boles que conte un amic.  
—¿Quin es el colmo d' un candidato?  
—Fer pilotes pa que boten.  
—¿Quin es el colmo d' un sa-bater?  
—Fer una bota al peu... d' un farol.  
—¿Y el d' un forsat?  
—Portar tot el pes de la dis-cusió.  
—¿Y el d' una cosetera?  
—Ferli el coset a una ballena.  
—¿Quin es el colmo d' un limpiabotes?  
—No voler donarse llustre.  
—¿Y el d' un hombreo?  
—Aparar el foc de l' entusias-me.  
—¿Y el d' un bañiste?  
—Bañarse en agua de roses.  
—¿Quin es el colmo d' un to-rero?  
—Fer-se un trache de llums... eléctriques.  
—¿Y el d' un empleat?  
—Deixarlo sesant y dirli que está ben empleat.  
—¿Quin es el colmo d' un campaner?  
—Quir campanes y no saber aon.  
—¿Y el d' un soldat?  
—Dirse Pau y anar a la gue-rra.  
—¿Y el d' un pasliser?  
—Dirse Angel y no tindre ca-bell.  
—¿Quin es el colmo d' un pe-drapiquer?  
—Tindre el cor de pedra.  
—¿Y el d' una modista?  
—Cosir al novio a puñales.  
—¿Y el d' un domador de fe-res?  
—Amuestrar un mono... plano.  
—¿Quins son els animals que menchen en el rabo?  
—Tots els que ne tenen, per-que ningú s' el lleva pa men-char.

## LA VERITAT A DISTANSIA



Telegrama: El "Me-  
rengue" superior. Dor-  
rejus y un rabo. Sa-  
lida a hombros.



Yo el viu; no fon-  
tant. Una orella y un  
rabo.



"El Merengue" que-  
da desastros. El seu  
segón aná al corral.



¡Ba! No pasó res.  
Ixqué del pas.



"Merengue" metá al  
seu primer.  
En el segón eixqué  
forit.



—Mireu qué instan-  
láncia traguí del "Me-  
rengue" el els seus dos  
bous.



Ferit en el seu pri-  
mer. El acu según el  
matá "Cachoches".



No puguí torechar.  
Se suspengué la co-  
rreguda per lluvia.

## Com l' amor no hia res

Este era el lema de la señora Tona: "Com l' amor no hia res en el mon". Y resultaba curiós que sostiguera este romántico principi tenint 38 anys, y si-guient soltera.  
Anem a dir que tant el tin-dre 38 anys com el no haberse casat, eren dos coses a les quals s' había vist obligá per les cir-cunstancias. Volem dir que no les fea a gust.

Sert día, la señora Tona, com-praba en la botigueta del cantó els queviures necesaris per anar tirant la prosaica vida, cuan va sentir un señor, no mal vestit, de michana edat, tampoc lleig, que sustentaba el seu principi:  
—"Com l' amor no hia res"  
—li dia al amo de la botigueta, en el to de l' home qu' está plenament convensut que té tota la raó.

—Este es l' home dels meus ensomies. Es que pensa com yo, y el destí me l' envia per com-partir la meua vida.  
Y li va dirichir una sonrisa que ell va sorprendre, y a la que correspongué en un' atra.  
Res; que com la señora Tona encara que no molt guapa podía pasar per aen pasa un' atra, als deu dies va haber casori.

Pero a la nit de novios, cuan ella, tremolosa, ans d' oferirse al seu marit li va dir: "¡Qué dols es el amor!" Va tindre un desengañ terrible.  
—Mira, chica; a mí donam afecte, cariño si vols, pero no em vingues en noveles. No cree en l' amor.

—¿Qué dius, desgrasiat? ¡Si yo vaig sentir que li dies al de la botigueta que com l' amor no había res!  
—¡Ah! Sí... pero es que com yo soc corredor, ¿saps?  
—Sí...  
—Pues fea la propaganda de



—¿Per qué no vols anar al taller, gandul? ¿Que allí que fas?  
—Menechar la cola.  
—¡No dic yo que eres un gos!



—En lo que saps tú de modista, debes montar una academia.  
—¿Y guañaria dinés enseñant al corte?



—¿Anit te acompañá a casa un mi-litar graduat?  
—¿Vares vore les estreles?  
—Yo no. ¿Y tú, les vares vore?

## La pasta "Amor" para netejar

sabates...  
La señora Tona va caure des-mayá.  
Al tocar les dotse, el chofer sonámbul feu un crit:  
—¡Marchen!  
Sacsachá el coixí com aquell que pren posesió, y después s' abraona al volant imachinari. La seua muller, que ronca, es el mo-tor. El chofer sonámbul li aga-fa fortament un bras y el fa anar com si fora el canvi de ve-lositat.

## ¡Prrrrrrt!... Ya camina...

Els paisaches van canviant da-vant dels seus ulls. Primer la butaca "voltaire" en el coixí de llana treballá y cordons dorats. Después la estufa, el piano, el retrato del tío Machi, la pell d' oso que hia als peus del lit...  
—¡Costa perillosa!—erida el chofer sonámbul.  
El bras de sa muller pareix que s' hacha trencat.  
—¡Aparta eixa vaca, animal!—erida.  
Después allarga la ma hasta



—En els anys que tens, María, y com t' agrá pollechar.  
—Y en lo vell qu' eres, Pepico, y com t' agrá chochechar.





El detingut, al guardia—Fasa el favor de pegarme en la culata del revólver en el cap, pa que ma muller crega que no m' ha entregat sinse resistència.



—¿Cóm sabem qu' el mon es redó?  
—Per la esfera, señor mestre.



—¿Conque Petra s' ha divorciat?  
—Sí; y ha fet molt bé. ¿Qué hagues fet tú si al tornar a les tres del matí a casa hagues vist qu' el teu marit encara no havia tornat?

l' estómagu de la seua dona, y apreta la bosina. Después, arrapantla fortament del moño, frena en sec.

La muller comensa a desesperarse; els ronquits acaben. El zhofer sonámbul alsa els braços al sel en desesperació y crida:

—¡Recl... ¡Una pana!

Salta sobre el coixí, tira l' edredon, retira violentament els llansons, s' achenolla als peus del llit y febrilment remou els dits dels peus de la seua dona. Después es fica baix del llit y fa cluixir els molls del sommier. La muller sent fret, y es desperta del tot.

—¿Qué pasa?

—¡Una pana!... Una pana al motor. ¡No podem continuar!

## Noticias de Beniporquera

Se sabe d' una manera siera, positiva, que no deixa lugar a dudas, que l' Ayuntamiento anterior a l' actual no ha deixado en la caja ni un chavo fondo.

Y alogo es volen donar llustre disiendo que si tal u que si cual!

¡Qué asco!

...

L' Ayuntamiento ha acordao votar sineosientas mil pesetas, con cargo del sobrante de l' año anterior, pa ferli un traje al robrino del tío del portero de la casa donde vive la llavanera de Rita la Pelá.

...

L' alcalde de Beniporquera publica una nota ofisiosa en la prensa d' aquella localidad, en la que dice que él es más guapo que todos y que, por lo tanto, todos son más feyos que él.

Como consecuencia d' esta nota parese que se van a talar unos centenares de árboles que estorban pa que desde la calle se pueda ver una gabia que hay en un terser piso, en la cual gabia hay un pardalito muy mono, pero que no es mono porque es pardalito.

...

Como la prensa de Beniporquera se queixa de la falta de lus, el alcalde ha disponido que, por las noches, de dose a dos, salgan a pasear por las calles sentrales los consejales que designará a l' efecto.

La misión d' estos ediles será la de comprobar las deficiencias que señala la prensa pa, en su caso, disponer la colocación d' unos timbres d' alarma que subanen la falta de lus.

## POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

### ENTRO EN LA VIDA ACTIVA

Desedidamente voy a entrar en la vida activa de la política.

Todos coentan qumigo, muy particularmente Romanones, que ha conosido a mi esposa Simplisia y ha dicho que es una mujer capás de rentar más que la mejor de sus fincas.

Simplisia dise que Romanones ha hecho un joego de parauias, y que eso de rentar lo dise l' ilustre cojo por la ropa que llava ella.

¡Qué poco conose a Romanones!

KAKAU.

### APLASAMIENTO

Ha sido aplasada la conferencia que tenía que donar en la vía pública el conosido sacamuelas callejero don Guilindaina de la Conejera, porque li ha salido un mochuero en el ojo zurdo de la cara.

KAKAU.

### INTERVIU

Es esperado en esta ciudad el conosido limpiabotas Carolino Masfoguierit, el coal s' hospeda

en casa la Rulla, donde espera que vayan los periodistas a entrevistuarle.

Dise que viene dispuesto a enseñar siertos joegos de manos en los sines de la localidad.

KAKAU

### FALLESIMIENTO

Ha fallecido de repente, a causa d' una afección que padecía en el feche hase cinco años, el notable concertista d' ocarina don Telesforo Francheta.

La muerte ha sido muy sentida, entre otras cosas porque no ha deixao a los herederos más que muchos deutes.

L' entierro se verificará pasao mañana.

KAKAU

### INVENTO MARAVILLOSO

El sabio ruso-asiático Roscoff Camelowich, ha inventao un instrumento de metal, con tres pistones, que peteyando por la boquilla soena como si foera una trompeta.

El señor Camelowich es muy felisitao.

KAKAU.

## LA GRASIA DEL PUBLIC

Un amigo mío, fabricante de cachेरulos sense cúa, al por mayor, me ha comunicado que va a proponer al Ayuntamiento que a la Avenida de Amagio Gimenno le cambien el nombre, por el de Avenida de los Carrillones ¡Será... cachेरulero!

—Che, ¿Ya has vist la película que fan en Olympia?

—Sí, vaig anar anit, pero no me va agradar.

—Clar; pillarías als artistes cansats de la funsió de la ves prá...

Represent a la criá porque un plat había trencat, preguntaba don Bernat:

—¿Cóm ho has fet, atrotiná? (digné roig com la tollina).

Y ella obligué l' alaseua, y contestá: —Pues..., ¡aixina!

¡Y en trencá micha dotsena!

—En qué se li pareix el fill de una vaca al formache blanc?

En que be-de-llet.

¿El colmo de la obscuritat?  
Un negre, vestit de capellá.

RAFA.

Un suchets molt cobart li diu a un amic:

—Esta semana he resibit tres bofetoes, y ya comprendrás que no estic dispost a que em peguen tots el días.

—Fes una cosa.

—¿Qué?

—Señala un día de la semana pera resibirles.

ANTONIO VELA

—Anem a vore, ¿quins son els homens que tenint menos ilustrasió pensen més profundament?

—No sé.

—Els mineros cuan están en el seu treball.

VICENTE PORTA

—¿Cóm está vosté, señora?

—Perfectament. ¿Y vosté?

—Fet un orgue. ¿El seu fill está be?

—Molt be, sí, señor. ¿Y la seua muller?

—Tan bona... Com l' añ pasat va morir el seu marit de vosté no li extraña que no li pregunte per éll.

En el teatro.

Un espectador va canturrechant lo que canta el tenor.

—¡Qué impertinent!

—¡Qué, yo!

—No, señor. ¡El tenor, que no em deixa oir lo que canta vosté!

BENJAMIN LOPEZ

En una furiosa esena matrimonial, provocá per sels, el marit vol contindre el arranc de la muller, y li mosega la dona la ma.

—¡Ah, lleona!—diu el marit—. ¿Me mosegues en los meus propios dents?

—¡En les teues dents?

—Sí. ¿De pensar que yo mateixa te les he comprat este matí!

La dona.—Escolta, Pepe: ¿Per qué sempre que escomense a cantar te n' ixes al balcó?

El marit.—Perque no vulle que els veins se vachen a creure que te estic pegant.

—¿Qué pasa?

—Que s' ha caigut un gabán a un señoret que estaba en el balcó del cuart pis.

—Y per un gabán tanta chent?

—Es que el portaba posat.

El fiscal.—¿Té vosté algo que alegar?

El acusat.—Sí, señor. President. Yo volguera que el tribunal perdonara al meu abogat.

—¿Per qué diu vosté aixó?

—Perque m' ha defengut tot lo pehor posible.

E. MIGUEL

(De Rusafa)

### ALS ESPONTANEOS

Mos es imposible contestar a les moltes cartes que recibim de nostres estimats colabores. Suprimim, pues, la secció CORREU. Els treballs que s' admittixquen ya els vorán publicats a son degut temps.

Imp. LA GUTENBERG.—Valencia



# LA GRASIA DELS DEMENTES



—¡Es extraordinari el número de chi-  
ques que no volen casarse!  
—¿Còm ho saps?  
—Perque totes me donen carabasa.



—¡Un atre cabell en la sopa! ¡Asó es intolerable!  
—Tant de asco que tens ara als meus cabells y de novios  
tot era demanarme risos. ¡Pa que una se fie dels homens!



El fontanero (que va a apañar la ca-  
ñería del cuarto de bañ d' una señora  
de alto copete).—Si vol dirme quin día  
pensa banyarse, yo procuraré tindre la  
taena feta pa eixe día.



—¿Qué van a pendre?  
—Carn de bou en estofao. ¡A vore  
si conseguim que s' atraque este una  
vegá en la vida!

—El meu marit em regula ca-  
da añ un llibre antic.

—¡Quina biblioteca més nu-  
trida deu de tindre vosté, ami-  
ga meua!

(“Le Petit Parisien.”)



Ella.—¿Per qué no me fas un llo-  
quet en el teu oor, Paucazio?



## VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas en-  
fermedades, gracias al maravilloso descubri-  
miento de los

### Medicamentos del DR. SOIVRÉ

**Vías urinarias:** Blenorragia (purga-  
ciones, en todas sus  
manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis,  
cistitis, gota militar, etc., del hombre, y  
vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis,  
aureolitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas  
y rebeldes que sean, se curan pronto y ra-  
dicalmente con los Cachets del Dr. Solvré.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplica-  
ción de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la  
presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50  
pesetas caja.

**Impurezas de la sangre:** Sífilis (avarosis), eczema, herpes,  
úlceras varicosas (llagas en las pier-  
nas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermeda-  
des que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre  
por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las  
Píldoras depurativas del Dr. Solvré, que son la medicación depurativa  
ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan,  
aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resol-  
viendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, su-  
puración de las mucosas, calda del cabello, inflamaciones en general, et-  
cétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y co-  
pioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pe-  
setas frasco.

**Debilidad nerviosa:** Impotencia (falta de vigor sexual), polu-  
ciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas  
seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vé-  
tigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, tras-  
tornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neuraste-  
nia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan  
pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del Dr. Solvré. Más  
que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y  
todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la  
juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar  
íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin  
violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas  
frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA,  
PORTUGAL Y AMERICA

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la  
sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en se-  
llos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sókatarg, calle Ter, 16, te-  
léfono 564 S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre  
el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

U que busca empleo:  
—Be; y ¿qué podría fer vosté?  
—Vorá: Tinc dos metros d' alt  
y pese sent trenta quilos. Podría  
portar les cartes al correu.

(De “Le Petit Parisien.”)

U que busca casa:  
—Esta es una casa molt tran-  
quila. Als que vivían abans els  
varen asesinar en ple día... y  
ningú s' enterá.

(De “Le Dimanche Illustré.”)



—Si el que mata a un home es un  
homicida, el que mata a un insecte  
deu ser insecticida.

—“Tant val un home com un  
atre”. Bella máxima. Es d' un  
socialiste, ¿no?

—No. D' una solterona.  
(De “Simplicissimus.”)



—Ma filla es molt lista. Ha deprés  
ha tocar el piano en res de temps.  
—Ya, ya se nota.

Si, pero... les PURGACIONES no mes se  
curen amb SELLOS SALO-  
LADOS BALSAMICOS que'ls  
vuen a totes les Farmacies

FUMEU PAPER BAMBU

Ayuntamiento de Madrid



PREU

10

cents.

## LA CHALA



PREU

10

cents.

SEMANARI FESTIU \* SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalero machor: SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES ::  
 Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3.—Teléfono 11102

Suscripció en València, no s' en admitix ::  
 Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ

## INOSENSIA (per Marqués de SADE)



—Sí, Rosita, vullc parlar en els papás pera demanarlos la ma de vosté.  
 —¿La ma no més?...

Ayuntamiento de Madrid